



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2011**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

1. *Votre ville organise un débat sur le sujet « Améliorons les transports publics dans notre ville ». Vous êtes invité(e) à présenter vos suggestions dans un discours que vous ferez devant le maire et ses conseillers. Rédigez le texte de ce discours.*

**Type de texte** : discours

**Objectif de communication** : argumentation subjective

**Destinataire** : public adulte / le maire et les conseillers municipaux

**Critère A (Langue)** :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

**Critère B (Interaction culturelle)** :

Le candidat devra utiliser un registre standard ou soutenu.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera au moins un élément permettant d'identifier le discours : s'adresser directement au public (*savez-vous que, ne trouvez-vous pas que, etc.*), une formule d'appel, une formule finale
- utilisera certains procédés stylistiques adaptés
- utilisera le vouvoiement ; des erreurs occasionnelles seront acceptées.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera le vouvoiement de façon constante
- utilisera des procédés stylistiques **variés** qui viseront à exposer, évaluer, comparer et convaincre, et à influencer l'opinion du public (exagérations, exclamations, questions rhétoriques, etc.).

**Critère C (Message)** :

NB. : La notion de « transports publics » sera comprise au sens large (vélib, marche à pied, co-voiturage etc.)

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- présentera au moins deux suggestions.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- justifiera ses arguments (statistiques, exemples fictifs ou réels, etc.).

2. *Un magazine pour adolescents organise un concours sur le thème « Quelle famille ! » Vous devez écrire une histoire commençant par « Dans ma famille, on ne fait jamais comme les autres... » Rédigez la suite de cette histoire.*

**Type de texte** : histoire courte

**Objectif de communication** : récit fictif

**Destinataire** : adolescents / lecteurs du magazine

**Critère A (Langue)** :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

**Critère B (Interaction culturelle)** :

Une variété de registres (familier, standard, soutenu) sera acceptée.

Un récit présenté sous la forme d'une page de magazine sera accepté.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera un ou des éléments constitutif(s) du récit : titre, succession d'événements, dialogues, descriptions, etc.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- rédigera une histoire qui formera un tout cohérent et non une simple suite d'événements particuliers.

**Critère C (Message)** :

Se référer au guide de langue B.

Le candidat qui ne commencera pas son histoire par la phrase « Dans ma famille on ne fait jamais comme les autres... » ne sera pas pénalisé.

La notion de « famille originale » sera interprétée au sens large.

Si le récit ne fait pas référence à la famille du narrateur, le candidat ne pourra pas obtenir une note supérieure à **[4 points]**.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- décrira en quoi sa famille est originale pour lui.

3. *De nombreux élèves ne savent pas ce qu'ils veulent faire après leur dernière année d'école. Le directeur/la directrice de votre école vous a demandé de rédiger un guide intitulé « Que faire après le Baccalauréat International ? » dans lequel vous donnez des recommandations. Rédigez ce guide.*

**Type de texte** : guide de recommandations

**Objectif de communication** : description objective

**Destinataire** : les élèves de l'école

**Critère A (Langue)** :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

**Critère B (Interaction culturelle)** :

Une variété de registres (familier, standard, soutenu) sera acceptée.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera au moins un élément permettant d'identifier un guide de recommandations : un titre, un ou des sous-titres, des informations présentées sous forme de liste ou de texte, etc.
- utilisera le tutoiement ou le vouvoiement en s'adressant aux élèves ; des erreurs occasionnelles seront acceptées.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, en plus des éléments précédents :

- sera cohérent dans l'usage du tutoiement ou du vouvoiement
- utilisera des procédés stylistiques appropriés et variés qui viseront à encourager (éventuellement décourager), suggérer et recommander.

**Critère C (Message)** :

Un candidat qui aura choisi un autre titre que celui proposé dans l'énoncé du sujet, ne sera pas pénalisé, pourvu que ce titre soit acceptable dans le contexte de l'énoncé et que le guide de recommandations porte bien sur l'orientation après le Baccalauréat International.

On acceptera qu'il ne soit pas question d'études, mais de « détentés » après la longue année de préparation aux examens, de vacances bien méritées, de voyages, etc.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- fera au moins **deux** recommandations concrètes en rapport avec le sujet.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, en plus des éléments précédents :

- illustrera ses propos avec des exemples pertinents
- précisera l'objectif du guide.

4. *Vous revenez d'une mission en Arctique où vous avez pris cette photographie d'un ours polaire. Pour le journal local, vous rédigez un article dans lequel vous décrivez votre séjour et expliquez les effets concernant le réchauffement climatique.*

**Type de texte** : article

**Objectif de communication** : explication / description objective

**Destinataire** : les lecteurs du journal local

**Critère A (Langue)** :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

**Critère B (Interaction culturelle)** :

Le candidat devra utiliser un registre standard ou soutenu.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera au moins **un** des éléments qui permettront d'identifier un article (titre de l'article, nom du journaliste, sous-titres, date etc.).

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera au moins **deux** des éléments qui permettront d'identifier un article
- utilisera une **variété** de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour exposer les effets liés au réchauffement climatique.

**Critère C (Message)** :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- précisera le cadre de sa mission / séjour en Arctique **et** fera référence au réchauffement climatique.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- donnera des détails sur le déroulement de la mission / du séjour et expliquera les effets du réchauffement.